

Голованова И. С.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕСУРСОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
(НА ПРИМЕРЕ КУРСА "ДЕЛОВОЙ ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК")**

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/17.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27): в 2-х ч. Ч. II. С. 50-51. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

обращения: 25.01.2009).

6. 网络新词,部分新词释义 [Электронный ресурс]. URL: <http://it.sohu.com/20080727/n258403356.shtml> (дата обращения: 25.02.2009).

7. 网络文化新词时代 - 谷歌中国发布 2008 年度热榜之趣味榜 [Электронный ресурс]. URL: http://www.googlechinablog.com/2008/12/2008_25.html (дата обращения: 05.03.2009).

8. 网络流行语言大汇总 [Электронный ресурс]. URL: http://www.cycnet.com/cms/2004/englishcorner/vocabulary/200810/t20081026_813268.htm (дата обращения: 14.03.2009).

9. 网络用语 [Электронный ресурс]. URL: http://www.gmw.cn/content/2008-01/14/content_721924.htm (дата обращения: 16.04.2009).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕСУРСОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ (НА ПРИМЕРЕ КУРСА «ДЕЛОВОЙ ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»)

Голованова И. С.

Самарский государственный экономический университет

Современные учебно-методические комплексы (УМК) обычно включают в комплект, помимо книг, аудио- и видеоносители, являющиеся не приложением с дополнительным материалом, а неотъемлемой частью учебного процесса на базе УМК. Сегодня разработчики таких комплексов и преподаватели иностранных языков дополняют их еще одной составляющей - заданиями на базе Интернет.

Используя возможности сети Интернет, преподаватель иностранного языка может:

1. Организовать процесс обучения в естественной языковой среде.
2. Обеспечить функцию погружения обучаемого в культурно-языковую среду, формирующую социокультурную компетенцию обучаемого, без которой невозможно полноценное освоение иностранного языка.
3. Получать и использовать современную и разнообразную аутентичную информацию о стране и культуре изучаемого языка, а также профессионально ориентированную информацию.
4. Стимулировать повышение мотивации изучения иностранного языка для возможности общения с иностранными партнерами и поиска необходимой информации.
5. Развивать навыки самостоятельной познавательной деятельности (эвристический подход к получению знаний).

Образовательный потенциал Интернет неисчерпаем, постоянно дополняется новой информацией, отражающей последние события в мире.

Основные услуги Интернет разделяются на три большие группы: вещательные, интерактивные, поисковые.

Вещательные услуги получили широкое распространение в последнее время. Для преподавателя иностранного языка в этой подгруппе услуг будут интересны сайты иностранных компаний и предприятий, а также электронных СМИ, где можно почерпнуть информацию о новостях в экономике и политике, узнать об истории создания известных всему миру компаний, о выпускаемой ими продукции и услугах (www.peugeot.fr; www.airfrance.fr; www.danoneetvous.fr; www.loreal.fr). Распространяемая по Интернет реклама послужит хорошим примером для обсуждения по темам «Реклама в современном мире», «Маркетинг» (psychcom.free.fr; www.infopresse.com).

Студентам будет интересно в режиме реального времени проследить за последними котировками на фондовой бирже (www.boursorama.com; www.euronext.com), колебаниями валют (www.banque-france.fr), самим выбрать транспортное средство и время его отправления для поездки в деловую командировку (france.express-map.com). Благодаря информации, предоставленной сайтом, студент сможет «забронировать» место в гостинице, узнать погоду в нужном городе (www.meteofrance.com), а по плану города проложить маршрут до фирмы-партнера (france.express-map.com).

Широко представлены в Интернет печатные издания: большую часть статей известных французских газет можно прочитать, сидя за компьютером: www.lemonde.fr; www.liberation.fr; www.lefigaro.fr. Для подготовки к занятиям по курсу «Деловой французский язык» особенно интересны издания экономического характера: www.lesechos.fr; www.latribune.fr.

Электронные энциклопедии (fr.wikipedia.org) позволяют ознакомиться с экономической терминологией и получить сведения на основные экономические темы: историю и содержание экономических учений, ключевые положения микро- и макроэкономики и т.п.

Особую категорию представляют словари on-line. <http://franceterme.culture.fr/FranceTerme/> - терминологический словарь, включающий в себя все термины, публикуемые в «Официальной газете» Главной комиссией по терминологии и неологизмам.

Одним из видов предоставления вещательных услуг являются мультимедийные средства передачи информации. Если компьютер оснащен современным программным обеспечением, то через сеть Интернет можно получить звуковую информацию и видеоизображение. Французские радиоканалы предлагают прослушать свои передачи в прямом эфире и в записи, знакомят слушателя с последними новостями в экономике, политике, спорте, культуре; предлагают принять участие в форумах и высказать свое мнение по обсуждаемым вопросам, а также найти себе собеседника: www.rfi.fr; www.europe1.fr. Телевизионные каналы предлагают тот же спектр услуг, но с просмотром своих программ. Некоторые из них сопровождают изображе-

ние и звук титрами и методическими разработками для преподавателя: www.tv5.org; www.france3.fr; www.france2.fr; www.tf1.fr.

Наряду с информационными сайтами существуют сайты педагогические, специально разработанные для обучения иностранным языкам. Представим некоторые из них.

<http://www.fda.ccip.fr/> - сайт Центра французского языка Управления международных связей в образовании под эгидой Парижской торгово-промышленной палаты предлагает педагогические ресурсы для обучения деловому языку (тексты экономического характера, а также упражнения на различные виды деятельности).

<http://www.bonjourdefrance.com> - сайт для изучения французского языка. В разделе «Деловой язык» предлагает модули «Lettre de motivation», «Les petites annonces», «Contact par telephone», «Lettre de candidature», «L'entretien d'embauche», включающие в себя тексты, диалоги и упражнения различного вида.

<http://www.lepointdufle.net> - сайт, ставящий целью собрать и сгруппировать многочисленные интернет-ресурсы по обучению французскому языку. Все ссылки систематизированы по темам, областям обучения. В рубрике Publics spécifique находится раздел Français de spécialité с полезными ссылками.

Интерактивные услуги. Целый класс услуг Интернет основан на диалоговом или ином типе общения. Диалоговый характер общения является одним из важных способов стимулирования обучения иностранному языку. В настоящее время Интернет предоставляет разнообразные способы организации такого диалога, которые можно разделить на три класса:

- асинхронный обмен письменными сообщениями в режиме переписки - электронная почта;
- почти синхронный обмен письменными сообщениями в режиме, близком к реальному времени между несколькими пользователями - Chatting, Chat;
- непосредственное общение в условиях географического удаления - телеконференция.

По электронной почте можно получить информационное и рекламное обслуживание от фирм и организаций, предлагающих абонентам сети обзоры, сводки, справочные материалы. Посредством электронной почты возможно построить изучение иностранного языка в «тандеме»: работа осуществляется в паре, причем участники представляют разные языки, и каждый из них имеет конечной целью изучить язык и культуру своего партнера. Таким образом, партнеры в тандеме являются аутентичными носителями языка (<http://www.slf.ruhr-uni-bochum.de/etandem/etindex-fr.html>).

Обучение через компьютерные телекоммуникационные сети обеспечивает погружение обучаемого в реальную языковую среду, тем самым ослабевая традиционный языковой барьер практического использования иностранного языка в этой среде; к тому же заставляет обучаемого следить за своей письменной речью, орфографией, оформлением излагаемого.

Поисковые услуги подразделяются на три группы: каталоги, поисковые системы, метапоисковые системы.

Каталоги хранят информацию, предоставляемую им серверами, заинтересованными в распространении своих сведений. Информация разбита на классы, как в библиотечном каталоге.

Поисковые системы ежедневно каталогизируют текстовую информацию, появляющуюся в Интернет. Примером таких систем являются такие франкофонные «поисковики», как www.voila.fr; www.alapage.fr; fr.yahoo.com.

Метапоисковые системы позволяют с помощью одного запроса обратиться сразу к нескольким средствам поиска и получить список необходимых документов сразу из нескольких источников.

Работа с использованием информационного потенциала Интернет может строиться по-разному:

- в режиме on-line - прямого подключения к сети, когда работа с Интернет проводится непосредственно на аудиторном занятии. Для этого необходим специально оборудованный класс с компьютерами, подключенными к сети;
- в режиме off-line - занятие проводится в классе, оборудованными компьютерами, но не подключенными к сети. Преподаватель заранее подготавливает необходимую информацию, записывает ее на электронный носитель и копирует на компьютеры студентов;
- преподаватель заранее подготавливает документы, распечатывает их и проводит занятие с опорой на предоставленную информацию;
- студенты самостоятельно производят поиск и обработку необходимой информации.

Список использованной литературы

1. Антипина О. Н. Дистанционное обучение через Интернет на экономическом факультете МГУ // Вестник МГУ. Серия 6: Экономика. 2001. № 6. С. 3-14.

2. Интернет в гуманитарном образовании / под ред. Е. С. Полат. М.: ВЛАДОС, 2001. 272 с.

3. Крюкова О. А. Самостоятельное изучение иностранного языка в компьютерной среде (на примере английского языка). М.: Логос, 1998. 128 с.